

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 27 (2000)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

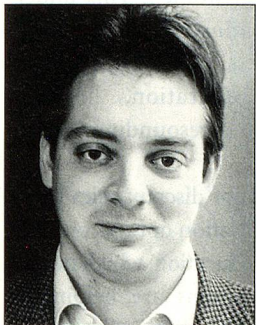
Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sentenced to study

Whether learning a foreign language, familiarising oneself with the functions of a computer or increasing knowledge of one's own professional field, further education is playing an increasingly important role in our society. Over 40 percent of the Swiss population are currently in further education.

The reasons for this thirst for knowledge vary enormously. Courses are visited due to personal interest or because they are required for work. Over the past few years it has become increasingly clear that what we learned at school is not enough for a professional career. So is our society slowly but surely being sentenced to lifelong learning? Although half the adult Swiss population is attending further training courses, there is another side to the coin:



Dario Ballanti

"Further education is playing an increasingly important role"

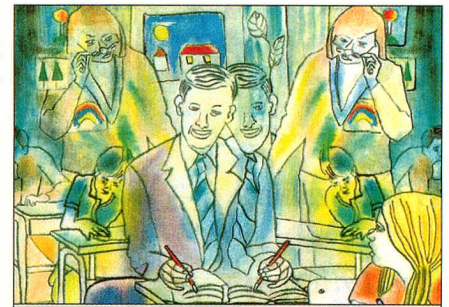
the other half of the population refuses to undergo further training. Experts are aiming to change this attitude and motivate more people to go back to school.

The main goal is to encourage young people who have completed an apprenticeship to continue their education rather than accept that their formal education is at an end, with no thought of further training which might enhance their job opportunities. A number of studies show that the inclination to let books gather dust on the shelf is particularly high among young people. Added to this is the fact that, despite the unemployment level among young people, it is difficult to find enough skilled staff for certain types of job. This is particularly true of the information technology sector, where young people above all have a major chance of finding work.

Further training in new technologies could truly work wonders and offer many young people the possibility of retraining, thereby increasing their chances on the job market. With this sector developing at an unprecedented rate, it is even more important to be flexible and continually acquire new knowledge. In other words: learning is purely a matter of routine and we must exercise it to the full.

It is not up to the individual alone to seize the day. The government also needs to act, as shown by the recently published report on "Education in Switzerland: Situation and Recommendations" which states that further education courses are primarily offered by private companies and associations. The government and cantons are aware of the importance of further education. But they are not yet doing enough to promote it.

Dario Ballanti



FOCUS

Further education **4**

OFFICIAL NEWS **11**

OSA NEWS **14**

MAILBAG **16**

SRI NEWS **17**

ECONOMY

Boom in Switzerland **18**

POLITICS

Naturalisation problems **20**

POLITICS

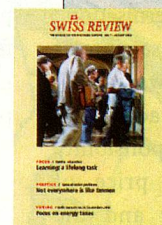
Swiss image promotion **22**

VOTING

Preview of 24 September 2000 **24**

MOSAIC

26



Further education is popularly regarded as the key to the 21st century. Yet not everyone is willing to go back to school. People with a modest basic education are particularly in need of additional qualifications.

(Cover: MARTIN MÖLL)

SWISS REVIEW

Swiss Review, the magazine for the Swiss Abroad, is in its 27th year of issue and is published in German, French, Italian, English and Spanish in more than 20 regional editions. It has a total circulation of over 355,000. Regional news appears four times a year.

Editors: Lukas M. Schneider (LS), Secretariat for the Swiss Abroad (Chairman); Alice Baumann (AB), Press Bureau Alice Baumann Conception, Berne; Pierre-André Tschanz (PAT), Swiss Radio International, Berne; Dario Ballanti (DB), parliamentary correspondent of Corriere del Ticino; Editor of Official News: Robert Nyffeler (NYF), Service for the Swiss Abroad, Federal Department of Foreign Affairs, CH-3003 Berne. Translator: Nicolette Chisholm.

Publisher, Editorial Office, Advertising: Secretariat for the Swiss Abroad, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16; Tel: +41 31 351 61 00, Fax: +41 31 351 61 50, Postal Cheque Account (Swiss National Giro): 30-6768-9.

Printed by: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

Change of address: Please advise your local Embassy or Consulate – do not write to Berne.

Internet: <http://www.revue.ch> E-mail: revue@aso.ch